



ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):
..... 29 / 07 / 2007

ម៉ោង (Time/Heure): 09 : 30

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: JANNADA

001/18-07-2007-ECCC/TC
E1/59

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ថតចម្លង (Certified Date/Date de certification):
..... 30 / 09 / 2009

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ

នៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះករណី "ឌុច"

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី០៦ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ - ថ្ងៃជំនុំជម្រះទី ៥៤

រៀបចំដោយ: **សែ គុលតុឡី** និង Natacha WEXELS-RISER

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណាន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម ជួ មណី
ចៅក្រមបម្រុង: ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា (បម្រុង) និង ចៅក្រម Claudia FENZ (បម្រុង)
ក្រឡាបញ្ជី: លោក Crippa Matteo, លោកស្រី សែ គុលតុឡី, កញ្ញា Natacha Wexels-Riser, លោក លីម ស៊ុយហុង, លោកស្រី Franziska Eckelmans
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា: លោក William Smith, លោក តាន់ សេណារ៉ុង, លោក Zachery Lampell, លោក ពេជ្រ សម្បត្តិ, លោក កេង សុម៉ាវិទ្ធិ, លោក ឆៃ វិរៈ, លោក យួន ចន្ទា, លោក Christopher Hale (វស្សៀល)

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី- ០៦ សីហា ២០០៩ /សាធារណៈ



ជនជាប់ចោទ៖ លោក កាំង ហ្គេចអ៊ាវ ហៅ ឌុច
មេធាវីជនជាប់ចោទ៖ លោក ការ សារុត្ត, លោក François Roux, លោកស្រី Marie-Paule Canizares, លោកស្រី Heleyn Unac, លោក ចាន់ វ៉ារុផ, កញ្ញា Lucile Nattiez, លោក Alexandre Prezati
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ កញ្ញា Silke Studzinsky, លោក គង់ ពិសី, លោកស្រី Fabienne Trusses-Naprous, លោក គឹម ម៉េងឃី, កញ្ញា ទី ស្រីណា, លោក Alain Werner
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អារុណ
ផ្សេងៗ៖ លោក Scott Bywater, លោកស្រី Maryvonne Maniacky, លោក សាន គីរី, លោកស្រី ពេជ្រ ចរិយា

<u>ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖</u>		
ថ្ងៃទី០៦ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ៩.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.១៥
សម្រាកព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៣៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៥៥
សម្រាក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១១.៥៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣០
សម្រាកល្ងាច	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៣៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៤.៥៥
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	០៥ ម៉ោង

<u>កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត</u>			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការធ្វើសម្បថរបស់លោក David Chandler	អង្គជំនុំជម្រះ	៩.០៥	៩.០៧
ការតាំងសំណួរទៅអ្នកជំនាញ David Chandler	អង្គជំនុំជម្រះ	៩.០៨	១១.០៦
ការតាំងសំណួរទៅអ្នកជំនាញ David Chandler	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១១.០៦	១១.៥៥
ការតាំងសំណួរទៅអ្នកជំនាញ David Chandler	មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹង រដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី៣ (១៣.៣៣ ដល់ ១៣.៥៨) ក្រុមទី២ (១៣.៥៨ដល់	១៣.៣២	១៤.៣២

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី- ០៦ សីហា ២០០៩ /សាធារណៈ



	១៤.១៣) ក្រុមទី១ (១៤.១៣ ដល់ ១៤.៣២)		
ការតាំងសំណួរទៅអ្នកជំនាញ David Chandler	មេធាវីការពារក្តី	១៤.៥៥	១៥.៥៤
"ផែនការរួមចុងក្រោយ" ត្រូវបានដាក់នៅ ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១៥.៥៦	១៥.៥៩
ការកត់សម្គាល់របស់ជនជាប់ចោទ	អង្គជំនុំជម្រះ	១៦.០១	១៦.០៨

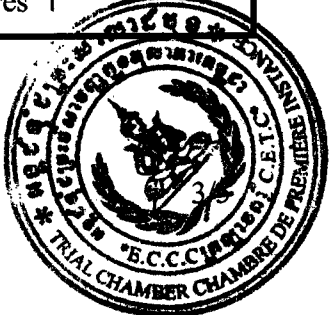
សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ការធ្វើសម្បវេនរបស់អ្នកជំនាញ David Chandler
អ្នកជំនាញបានធ្វើសម្បវេននៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះផ្អែកតាមវិធាន ៣១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

ការតាំងសំណួរទៅអ្នកជំនាញ David Chandler **ដោយអង្គជំនុំជម្រះ**
អង្គជំនុំជម្រះបានតាំងសំណួរទៅអ្នកជំនាញ David Chandler ទាក់ទងនឹងអង្គហេតុនៃប្រតិបត្តិការណ៍មន្ទីរស២១។

ការតាំងសំណួរទៅអ្នកជំនាញ David Chandler **ដោយភាគី**
សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី៣,២,១ និងមេធាវីការពារក្តី បានតាំងសំណួរទៅអ្នកជំនាញ David Chandler ទាក់ទងនឹងអង្គហេតុនៃប្រតិបត្តិការណ៍មន្ទីរស២១។ ជនជាប់ចោទបានធ្វើការកត់សម្គាល់ទៅលើសក្ខីកម្មរបស់អ្នកជំនាញ។

បញ្ហាផ្សេងៗ
សហព្រះរាជអាជ្ញាបានដាក់ឯកសារលេខ E5/2.29 (ផែនការរួមចុងក្រោយ) នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ មេធាវីការពារក្តីអន្តរជាតិបានជូនដំណឹងថា គាត់នឹងអវត្តមាននៅសប្តាហ៍ក្រោយ ហើយក្នុងអំឡុងពេលគាត់អវត្តមាន នឹងត្រូវតំណាងដោយលោកស្រីមេធាវី Marie-Paule Canizarès ។



កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧.៣				
លេខយោង របស់អជសដ	លេខយោងរបស់ កសចស	ឈ្មោះ/ការអធិប្បាយ	ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ (សំដៅបំផុត,សំដៅ ឬសាធារណៈ)	កំណត់សម្គាល់
E3/427	D91/I ឧបសម្ព័ន្ធ៤.៦	សម្លេងចេញពីស២១៖ ភាពតក់ស្លុត និងប្រវត្តិនៃគុកសម្ងាត់របស់ ប៉ុល ពត David Chandler	សាធារណៈ	00192667-00192932 00191816-00192089 00357247-00357451 មាននៅក្នុង E3 រួចហើយ
E3/463	A98	សេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់ ឌុច ជាភាសា ខ្មែរ ទាក់ទងនឹងសៀវភៅរបស់ David Chandler "S21 ou Le crime impuni des Khmers rouges"	សាធារណៈ	00270554-00270562 00188744-00188754 00188755-00188768
E68.2	គ្មាន	ឧបសម្ព័ន្ធ២៖ តារាងបង្ហាញពីចំនួន នៃការចាប់ខ្លួនមនុស្សក្នុងមួយឆ្នាំៗនៅ ស២១	សាធារណៈ	00330130-00330130
E3/13	IS 6.3	សេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈមជ្ឈឹម អំពីបញ្ហាមួយចំនួន ថ្ងៃទី ៣០ ខែមិនា ឆ្នាំ១៩៧៦	សាធារណៈ	00182809-00182814 00000758-00000764 00224363-00224367 មាននៅក្នុង E3 រួចហើយ
E5/2.29	គ្មាន	ផែនការរួមចុងក្រោយ	សាធារណៈ	00238901-00238909 00285361-00285393 00314947-00314973

ដឹក/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- បង្គាប់ឱ្យនាំជនជាប់ចោទទៅមន្ទីរឃុំឃាំង និងនាំគាត់ត្រឡប់មកសវនាការវិញនៅថ្ងៃច័ន្ទ ទី១០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ ។

ដឹកសម្រាប់ការលើកវិវាទសវនាការ

ការពន្យារពេលសវនាការ៖ សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃច័ន្ទ ទី១០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ វេលាម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក ។

Signature




001/18-07-2007-ECCC/TC
E1/59

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩

ក្រឡាបញ្ជី ខេត្តសៀមរាប ក្រឡាបញ្ជី

[Handwritten signature]



សែន កុលបុត្រ *[Handwritten signature]*

CHAMBER CHAMBRE WEXELS-RISER